

EN DIRECT DE

**L'EBSI**

No 12

1999-2000

ISSN 0840-9102

## Être capable de «gérer» l'information électronique : un «must» pour tout diplômé de MSI

L'EBSI a reconnu, depuis fort longtemps, l'importance de développer chez tous ses étudiants de solides compétences en gestion de l'information électronique et ce volet a été intégré, progressivement mais de plus en plus, à l'ensemble des contenus pédagogiques de la maîtrise. De sorte que, dans le programme actuel, plus des trois quarts des cours font appel, à des degrés divers, à des ressources et des outils technologiques et visent à développer chez les étudiants la connaissance voire, dans certains cas, la maîtrise de ces outils.

Le choix de l'information électronique comme objet d'étude **dans** ou **hors** des institutions documentaires est plus récent. Il a été fait, dans le cadre du nouveau programme de MSI, principalement parce qu'il constitue un débouché de travail de plus en plus réel, de plus en plus ouvert et accessible. Il suffit de constater combien d'organismes investissent dans la mise en place de sites Web et la structuration et la mise en marché de ressources informationnelles électroniques. Or, nos études et nos consultations nous ont montré que nos diplômés étaient nettement sous-recrutés par ces organisations tout simplement parce qu'elles ignoraient qu'ils possédaient ces compétences. Pourtant, parmi les compétences requises, on compte bel et bien des compétences en **gestion de l'information électronique** en plus des compétences en informatique, en communication ou en infographie. Comme le disait Thomas Davenport, nous sommes le «I» dans «*Technologie de l'Information*».

Ce choix a également été fait parce que nous constatons, comme tout le monde, une lente mais **nette** migration de l'imprimé vers l'électronique. Loin de nous l'idée que l'imprimé est en voie de disparition, bien au contraire. Il faut cependant se rendre compte qu'il existe un vaste chantier, dans presque tous les pays, pour numériser le patrimoine informationnel mondial et que tôt ou tard – et probablement plus tôt que tard – la mémoire du monde, au-delà de l'imprimé conservé pour des fins de préservation et de témoignage, sera électronique à tout le moins dans sa diffusion et sa circulation.

Cette migration massive interpellée, qu'on le veuille ou non, les compétences des professionnels de l'information. L'ensemble du programme vise à développer des compétences générales d'utilisation avérée voire intelligente de l'information électronique, alors que l'option «gestion de l'information électronique» permet de développer des compétences plus poussées de «**spécialiste en gestion de l'information électronique**».

Tous les diplômés de notre programme de MSI sont (ou devraient être) **des usagers avertis d'information électronique** puisque la dimension technologique est intégrée dans toutes les fonctions de gestion de l'information. En outre, la «gestion de l'information électronique» a une vocation, je dirais, horizontale, de soutien ou de support aux options du programme. Au-delà des cours obligatoires de leur option, en

effet, tous les étudiants peuvent choisir jusqu'à trois cours en GIE.

D'autre part, l'étudiant peut devenir un **spécialiste en gestion de l'information électronique** en prenant l'option GIE. Outre les cours obligatoires de cette option et un stage dans le domaine, il peut choisir de suivre ses trois cours à option restants dans le domaine de l'information électronique. Il peut ainsi développer des compétences particulières dans la conception de produits d'information électroniques; l'analyse, l'évaluation voire, dans certains cas, le développement d'outils de GIE; l'analyse et le développement d'outils de repérage performants pour de grands corpus d'information (le plus grand corpus connu étant l'Internet); l'aide à la création et à la structuration de documents en vue d'en faciliter l'organisation et le repérage; l'analyse, la représentation et le repérage d'information iconique, etc.

Les deux objectifs de formation ne sont pas incompatibles. Ils doivent plutôt être vus comme un continuum dans lequel le premier objectif (formation générale d'utilisateurs avertis d'information électronique) constitue un plancher, un minimum obligatoire pour tous nos diplômés, et le second objectif (formation plus pointue de spécialistes en gestion de l'information électronique) constitue un plafond, un maximum optionnel de formation en GIE, dans le cadre de la MSI, pour certains de nos étudiants.



G. Deschatelets

Encore une année qui se termine et que l'on n'a pas vue passer. On dirait que plus l'on vieillit, plus le temps passe vite! Je dois commencer à me faire bien vieux...

L'année 1999 a été, dans l'ensemble, très chargée à l'EBSI.

*So what's new!* Nous avons pris le virage définitif du nouveau programme de maîtrise : la dernière promotion de la MBSI a terminé en avril et gradué le 17 novembre. Nous offrons, depuis septembre, les cours de deuxième année du nouveau programme (MSI). Le passage sera complété en avril 2000 lorsque nous aurons les premiers diplômés. Nous avons déjà mis en place la procédure et les outils pour faire l'évaluation continue annuelle du nouveau programme et pour faire des ajustements de façon rapide et suivie.

Pour le moment, tous les indicateurs utilisés, tous les *feed-back* reçus semblent confirmer que nous avons fait les bons choix d'options (bibliothéconomie, archivistique, gestion de l'information électronique, gestion stratégique de l'information) et que notre stratégie de bâtir le programme sur un tronc commun fort s'avèrera bonne.

Je suis persuadé qu'il y a un ou deux nouveaux cours susceptibles de vous intéresser : vous pouvez les suivre comme étudiant libre, si vous avez conservé le goût d'apprendre! Je vous invite également à suivre notre programme de formation continue qui offre une mise à jour plus courte et plus pointue de vos connaissances.

L'année 1998-1999 a également été consacrée à finaliser et à concrétiser le Plan de communication 2000-2002 de l'EBSI et à mettre en place, avec le Bureau du recrutement de l'Université, un plan de recrutement ciblé, pour chaque programme, de même qu'à élaborer l'ensemble des outils promotionnels et informationnels de l'École : dépliants (certificat en archivistique, maîtrise et doctorat en sciences de l'information), guides (guides de l'étudiant par programme; guide des stages), programmes de formation continue, affiches, signets, cartes postales, pochettes avec feuillets d'information.

L'EBSI a signé, en 1999, une entente-cadre de coopération avec l'École supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques (ENSSIB) de Villeurbanne (France). Cette entente prévoit notamment des échanges de pro-

fesseurs et d'étudiants entre les deux écoles, des collaborations de recherche et, à partir de l'an 2000, deux projets institutionnels fort intéressants : le développement de modules (et éventuellement de cours) de formation à distance, sur Internet, en sciences de l'information et une école d'été qui sera offerte par les deux Écoles, une année en France et une année au Québec. Une première réunion de planification stratégique impliquant des professeurs des deux écoles est prévue, du 3 au 5 mai 2000, à Villeurbanne.

Toujours dans le domaine de la coopération internationale, l'EBSI finalise des ententes avec la *Napier University* d'Édimbourg (Écosse) et avec la *School of Library and Information Sciences* d'Indiana University. Ces deux ententes visent le domaine de la gestion stratégique de l'information, de l'intelligence économique, de l'intelligence sociale et de la gestion des connaissances. Des discussions sont en cours en vue d'une entente-cadre avec le Mundaneum, Archives et Musée, de Mons (Belgique).

L'École a également signé une entente avec le Service ATO de l'UQAM pour le développement d'interfaces Internet dans le cadre d'un projet d'enseignement portant sur le traitement et l'exploitation des textes électroniques.

Signalons, enfin, que l'EBSI participera à un projet de coopération avec la Bibliothèque Chiroux-Croiseurs pour favoriser l'échange d'expertise, dans le domaine des bibliothèques publiques et de la formation, entre la Belgique et le Québec. Ce projet qui s'inscrit dans la Coopération Québec-Wallonie (Bruxelles), et qui fait suite à l'étude comparée des bibliothèques publiques au Québec et en Belgique francophone coordonnée par Réjean Savard, sera financé par le ministère des Relations internationales du Québec.

Parmi les autres événements ou activités qui ont marqué l'année 1999, mentionnons :

- La participation de l'EBSI à la Maîtrise en génie biomédical option Sciences de l'information en santé. L'EBSI contribue neuf (9) cours à ce programme de maîtrise sans mémoire (de 47 crédits) qui vise à former des personnes capables de maîtriser les technologies informatiques, télématiques et informationnelles dans le système de la santé. Les partenaires de l'EBSI dans ce programme sont l'Institut de génie biomédical, le Département d'informatique et recherche opérationnelle, et le Département d'administration de la santé.

- La mise en place, à l'EBSI, d'un Comité local d'intégration pédagogique (CLIP) des chargés de cours et l'obtention d'une subvention pour financer un projet d'élaboration d'un vocabulaire de base en sciences de l'information (à partir, notamment, des définitions utilisées dans les divers cours de l'EBSI).

- L'entente de partenariat avec le Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ) pour l'utilisation de son système VigiPro par les étudiants du cours de veille stratégique.

- La participation de l'EBSI à la table interassociative du domaine de la documentation et de l'information au Québec; cette table, formée à l'automne 1998, regroupe la CBPQ, l'ASTED, l'APTDQ, l'APSDS, l'AAQ, les CRSBP, les BPQ, les BPIM, l'ARMA, l'ABFO, l'APLA et l'EBSI. Deux dossiers communs avaient été retenus lors de la première rencontre : des interventions communes de promotion, de sensibilisation et de lobbying; des activités communes ou partagées de formation continue. En 1999, un programme commun de formation continue a été élaboré et offert à l'automne 1999 à l'intention des personnels des bibliothèques publiques et scolaires, grâce à une subvention du ministère de la Culture et des communications. Ce programme se poursuivra à l'hiver 2000.

(Suite à la page 3)

EN DIRECT DE L'EBSI  
est une production du Comité des relations publiques de l'EBSI.

COMITÉ DE RÉDACTION:  
Florence Arès, Pierrette Bergeron,  
Maria Konida, Maryse Legault,  
Dominique Maurel.

EBSI  
Faculté des arts et des sciences  
Université de Montréal  
C.P. 6128, succursale Centre-ville  
Montréal (Québec) H3C 3J7  
Téléphone : (514) 343-6044  
Télécopieur : (514) 343-5753  
Web : <http://www.fas.umontreal.ca/EBSI/>  
Courriel : [ebsiinfo@ebsi.umontreal.ca](mailto:ebsiinfo@ebsi.umontreal.ca)

Imprimerie : Service des communications  
Université de Montréal

Infographiste : I.D.Graph

Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada.  
ISSN 0804-910

Note: la désignation de personne par l'emploi du genre masculin n'a d'autre fin que celle d'alléger le texte et a une valeur épiciène.

# Créer des bourses pour les étudiants de l'EBSI : notre objectif pour la campagne de financement de l'UdeM

Prochainement, vous serez sollicité(e) comme diplômé(e) de l'EBSI pour la campagne de financement des années 2000 de l'Université de Montréal. Plusieurs projets sont visés par cette campagne : des projets institutionnels et des projets facultaires qui seront inclus sur les formulaires de souscription. Chaque département et école a aussi été invité(e) à proposer un ou des projets à financer dans le cadre de cette campagne.

## L'EBSI a retenu un seul projet : la création de bourses aux étudiants.

L'objectif visé par l'EBSI est d'amasser

un fonds minimal de 100 000 \$ d'ici les cinq prochaines années. Ce fonds sera capitalisé et servira à financer, à chaque année, des bourses pour les étudiants des trois programmes de l'EBSI.

Si vous désirez appuyer ce projet, il sera bien important de spécifier, sur le formulaire de souscription, que vous attribuez **vosre don à l'EBSI** pour le projet bourse étudiante.

Cette sollicitation s'inscrit dans la campagne de financement de l'Université de Montréal et de ses écoles affiliées, l'École des Hautes Études Commerciales et l'École Polytechnique. La campagne s'est

fixée comme objectif d'amasser 125 millions sur une période de cinq ans, soit de 2000 à 2005. Elle a été planifiée en trois étapes successives : la campagne silencieuse (officiers de l'Université), la campagne Campus (tout le personnel de l'Université), la campagne externe. Les deux premières étapes sont terminées et la campagne externe sera lancée au printemps 2000. C'est à vous qu'elle s'adressera.

Votre don aidera les générations futures d'étudiants et étudiantes. Nous comptons beaucoup sur votre générosité.

## CALENDRIER

### Programme de formation continue de l'EBSI (2000)

Pour permettre aux professionnels de l'information de se tenir à jour et d'être à la fine pointe des développements, quatre ateliers d'une journée sont offerts en 1999-2000 :

Vendredi 18 février 2000

**Systèmes d'information corporatifs**  
*Animatrice : Christine A. Hiller, Management Information and Library Specialist à la bibliothèque Howard Ross de l'Université McGill et chargée de cours à l'EBSI.*

Vendredi 14 avril 2000

### L'évaluation de la performance des bibliothèques

*Animateur : Albert Tabah, professeur adjoint à l'EBSI.*

Vendredi 5 mai 2000 ou  
vendredi 12 mai 2000

### Les outils de recherche d'Internet : comment s'y retrouver

*Animatrices : Lucie Carmel, responsable des laboratoires d'information documentaire de l'EBSI et Christine Dufour, étudiante au doctorat en sciences de l'information et chargée de cours à l'EBSI.*

Ces activités se dérouleront à l'EBSI, 3150 rue Jean-Brillant, local C-2031. Le coût pour chaque activité est 195\$ (incluant la TPS, la TVQ, les pauses santé, le repas du midi et la documentation).

Notez que le nombre de participants est limité ; inscrivez-vous rapidement. Pour plus d'information, vous pouvez consulter le programme sur le site Web de l'EBSI ou contacter **Lisette Morin-Jazouli** au (514) 343-7406.

Courriel :

[lisette.morin.jazouli@umontreal.ca](mailto:lisette.morin.jazouli@umontreal.ca)

Web :

<http://www.fas.umontreal.ca/ebsi/>

## Mot du directeur (Suite de la page 2)

- La réactivation, après une halte de deux années, du programme de formation continue de l'EBSI. Le programme comprenait quatre ateliers d'une journée et il s'est avéré fort populaire avec 100 participants, soit le maximum prévu, et très apprécié, selon l'évaluation des participants.

L'année 1999 s'est encore inscrite dans la vague de fonds des restrictions et coupures budgétaires qui ont affecté le milieu universitaire québécois. Malgré tout, l'Université de Montréal a réussi à créer un Fonds de relance qui a permis à plusieurs unités, dont l'EBSI, d'obtenir certains budgets, principalement pour des

activités de recrutement de clientèles étudiantes. À l'instar de l'ensemble du secteur public, nous souhaitons que l'année 2000 soit la première d'un véritable réinvestissement dans les universités par les gouvernements.

L'année 2000 sera, pour l'EBSI, l'année des opérations d'évaluation. D'abord, à l'hiver et au printemps, nous serons évalués dans le cadre de l'opération d'évaluation périodique des unités d'enseignement et de recherche de l'Université de Montréal. Cette opération répond à l'obligation d'imputabilité de l'EBSI à l'égard de l'université et de la

société et constitue un outil privilégié de planification. Elle se déroulera de janvier à juin 2000 et devrait normalement se terminer par la signature d'une entente de planification avec l'université. Puis, à l'automne 2000, le programme de maîtrise sera évalué dans le cadre du renouvellement de son agrément par l'*American Library Association*. Beaucoup de travail, donc, en perspective pour préparer les rapports d'auto-évaluation et les visites des experts évaluateurs externes, en avril, pour l'évaluation UdeM, et en octobre, pour l'agrément.

*Gilles Deschatelets*

## Clientèle étudiante

(inscrite en septembre 1999)

**Certificat en archivistique** : 52 étudiants (29 à plein temps et 23 à temps partiel).

**Maîtrise I** : 64 étudiants (57 à plein temps et 7 à mi-temps).

**Maîtrise II** : 77 étudiants répartis dans quatre options du nouveau programme :

- archivistique : 4
  - bibliothéconomie : 26
  - gestion de l'information électronique : 19
  - gestion stratégique de l'information : 18
- et 10 étudiants de l'ancien programme qui continuent selon la structure des anciennes options.

À la maîtrise, l'EBSI compte 13 étudiants étrangers (Béni, France et Maroc).

**Doctorat** : une nouvelle étudiante au doctorat pour un total de 9.



**Lalthoum Saadani** est étudiante au doctorat. Son projet de recherche provisoire est : Le thé-saurus de recherche en tant que modèle cognitif de représentation d'un domaine de

connaissances pour le repérage interactif, sous la direction de Suzanne Bertrand-Gastaldy.

## Chargés de cours en archivistique (1999-2000)

Diane Baillargeon, Denys Chouinard, Cynthia Couture, Irène King, Yvon Lemay, Michel Lévesque, Dominique Maurel, Johanne Perron.

## Chargés de cours en bibliothéconomie et sciences de l'information (1999-2000)

Christine Dufour, Monique Dumont, Murielle Guériton, Christine Hiller, Christian Levac, Isabelle-Annie Levesque, André Maltais, Gracia Pagola, Sylvain Sénécal, Guy Teasdale.

### COURRIEL de L'EBSI

Pour rejoindre le secrétariat :

[ebssiinfo@ebsi.umontreal.ca](mailto:ebssiinfo@ebsi.umontreal.ca)

## Bourses et prix (1999-2000)

Bourses Germaine et Lucien Denis :

**Maryse Gagnon, Julie Lefrançois et Christine Lemieux**, étudiantes M I

Bourse Jacques-Ducharme :

**Michèle LeBlanc**, étudiante M II

Bourses H.W. Wilson :

**Catherine Bernier, Amélie Borges et Chantal Marcoux**, étudiantes M II

Bourses de doctorat FES/EBSI :

**Jocelyne Martineau, Lalthoum Saadani et Laurence Thivolle**

Bourse de la Faculté des études supérieures (FES) – admission :

**Rita Buono**, étudiante M I

Prix annuel du Chapitre de l'est du Canada de la Special Libraries Association (SLA) pour l'Université de Montréal :

**Julie Desautels**

Bourse de l'Association canadienne des archivistes (ACA) : **Yanick Dubé**

Prix annuel du meilleur article de la revue *Archives* de l'Association des archivistes du Québec (AAQ) : **Nicole Périat**

## Répartition des stagiaires

En 1998-1999, les stagiaires du 1<sup>er</sup> et du 2<sup>e</sup> cycles se sont répartis dans différents types de milieux :

	Arch.	Bibl.
Archives/bibliothèques nationales	3	2
Ministères/organismes gouvernementaux	4	10
Réseau municipal	10	16
Réseau universitaire	11	8
Réseau scolaire	12	2
Réseau de la santé	2	4
Organismes privés	18	8
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>50</b>

## Palmarès de la doyenne de la FAS 1998-1999

**Michel Bélanger, Nicolas Chartré, Sandrine Charvet, Isabelle Garofano, Élise Laplante, Isabelle Lorrain et Christine Samuel**, étudiants du certificat en archivistique, ont obtenu une moyenne cumulative égale ou supérieure à 3,7 après plus de 24 crédits.

## Palmarès du doyen de la FES 1998-1999

**Taÿk Bourhis, Rose-Marie Dubois, Sophie Loiselle, Stéphane Robert et Jean-Jacques Rondeau**, étudiants de la maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information, ont obtenu une moyenne cumulative égale ou supérieure à 4,0 et au moins la note A- pour chacun des cours du programme.

## Placement des finissants de maîtrise

L'EBSI a effectué, en mars 1999, un sondage auprès des finissants de la promotion 1998 : 44 diplômés ont répondu au questionnaire pour un taux de réponse de 77,2%. Les résultats indiquent que 39 diplômés (88,6%) avaient un emploi au moment de l'enquête, dont 38 en sciences de l'information. Cinq répondants n'occupaient pas de poste au moment où ils ont rempli notre questionnaire mais quatre de ceux-ci avaient déjà obtenu un ou plusieurs contrats auparavant : on peut donc affirmer que 97,7% des répondants ont pu trouver un emploi après l'obtention de leur diplôme.

La tendance des employeurs à engager sous contrat se maintient puisque 24,3% des répondants occupaient un emploi permanent au moment de l'enquête, bien que 20 des 28 contrats octroyés aux diplômés (71,4%) étaient renouvelables.

Quant aux milieux d'emplois, les bibliothèques spécialisées / centres de documentation volent encore une fois la vedette avec 28,9% des placements. Les services d'archives (21,1%) et les bibliothèques publiques (10,5%) sont les deux autres principaux marchés. Les industries de l'information, les services informatiques pour les bibliothèques, et le milieu des veilleurs ont accueilli cette année 15,8% des diplômés. Enfin, 15% des diplômés ont obtenu un emploi dans des domaines connexes (formation, recherche, journalisme, recherchiste, etc.). Le salaire moyen, à plein temps, s'établit à 34 025\$.

### COURRIEL

Vous pouvez rejoindre le personnel de l'école selon le modèle suivant :

[prénom.nom@umontreal.ca](mailto:prénom.nom@umontreal.ca)

## Publications

**ARÈS, Florence.** L'analyse des besoins. In : Couture, Carol et coll. *Les fonctions de l'archivistique contemporaine*. Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1999, p. 31-68. (Collection Gestion de l'information).

**ARÈS, Florence.** L'index (du volume). In : Couture, Carol et coll. *Les fonctions de l'archivistique contemporaine*. Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1999, p. 541-559. (Collection Gestion de l'information).

**BERGERON, Pierrette et Yann L'HELGOUARC'H.** Partage de l'information de veille dans le domaine culturel sur un réseau électronique : le cas du réseau de veille thématique en art contemporain (RVTAC). In : *Actes du 27<sup>e</sup> Congrès annuel de l'Association canadienne pour les sciences de l'information (ACSI)*. Toronto, ACSI/CAIS, 1999, p. 18-19.

**BERNHARD, Paulette.** Accès à l'information et processus d'apprentissage et d'enseignement : le rôle de formateur chez le bibliothécaire. In : *La formation documentaire. Actes du colloque de l'ABCDEF, Université Laval, Québec, 23-25 octobre 1995*. Montréal, AUPELF-UREF ; Paris, ABCDEF, 1998, p. 57-71.

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne et Paul MARCHAND.** L'analyse du texte littéraire assistée par ordinateur : essai d'illustration avec *Regards et jeux dans l'espace* de Saint-Denys Garneau, traité avec le logiciel SATO. *Documentation et bibliothèques*, vol. 45, no 2, 1999, p. 55-66.

**BRAULT, Jean-Rémi et Marcel LAJEUNESSE.** Les éditoriaux de *Documentation et bibliothèques* de 1973 à 1998 : 25 ans dans la vie d'une revue professionnelle et scientifique. *Documentation et bibliothèques*, vol. 44, no 1, 1998, p. 109-111.

**COUTURE, Carol** et coll. *Les fonctions de l'archivistique contemporaine*. Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1999, 559 p. (Collection Gestion de l'information).

**COUTURE, Carol.** Les calendriers de conservation : fondements théoriques et état des pratiques. *Janus*, no 1, 1998, p. 164-189.

**COUTURE, Carol.** Les fondements théoriques de l'évaluation des archives. In : *L'évaluation des archives : des nécessités de la gestion aux exigences du témoignage, 27 mars 1998*. Montréal, Groupe interdisciplinaire de recherche en archivistique (GIRA), 1998, p. 7-26.

**COUTURE, Carol.** Les calendriers de conservation : aspects théoriques. In : *Actes du Colloque sur la gestion des archives courantes et intermédiaires : poli-*

*tiques et pratiques, Dakar, 15-19 juin 1998*. Ottawa, Banque internationale d'information sur les États francophones (BIEF), 1999, p. 101-129.

**COUTURE, Carol.** Rôle et champs d'application de la législation archivistique. *Ciberlegenda Revista electronica permanente*, no 1, 1998. Université Fédérale Fluminens, Rio de Janeiro. <http://www.uff.br/mestcci/carol.htm>

**COUTURE, Carol, Jocelyne MARTINEAU et Daniel DUCHARME.** La formation et la recherche en archivistique dans le monde : un état de la question. *Conseil international des archives*. <http://www.archives.ca/ic>

**COUTURE, Carol, Jocelyne MARTINEAU et Daniel DUCHARME.** La gestion des archives à l'ère de l'électronique et des réseaux : la place des technologies de l'information dans la formation et la recherche en archivistique. In : *Actes du 27<sup>e</sup> Congrès de l'AAQ, Magog 28-30 mai 1998*. Québec, AAQ, 1998, p. 27-56.

**DELISLE, Cynthia et Réjean SAVARD.** L'École de bibliothécaires (1937-1962) : discours et formation. *Documentation et bibliothèques*, vol. 44, no 4, 1998, p. 151-165.

**DESCHATELETS, Gilles.** Les bibliothèques universitaires à l'aube d'une grande mutation? *L'Autre Forum*, vol. 3, no 3, 1999, p. 19-22.

**DESCHATELETS, Gilles et Isabelle BOURGEY.** Ref Doc : Guide bibliographique des ouvrages généraux de référence. <http://www.acctbief.org/publica/refdoc.htm>

**DION, Jocelyne, Paulette BERNHARD, Claude MORIZIO et Myriam ROSSIGNOL.** La formation à la maîtrise de l'information avec Form@net. *AC-TICE*, no 6, 1999, p. 36-37. <http://ac-tice.nt.ac-strasbourg.fr/>

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** La création. In : Couture, Carol et coll. *Les fonctions de l'archivistique contemporaine*. Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1999, p. 69-101. (Collection Gestion de l'information).

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** La modélisation des besoins d'information des usagers. In : *Les bibliothèques des réseaux d'information, CISI '99, Tunis, 3,4,5 mars 1999*. Villeurbanne (France), ENSSIB; Tunis, ISD, 1999, texte 9, p. 1-14.

**HUDON, Michèle.** Accessing and information in a world without frontiers. *The Indexer : The International Journal of Indexing*, vol. 21, no 4, 1999, p. 156-159.

**HUDON, Michèle.** Compatibility is not a synonym of identity : conceptual structures in multilingual thesauri. *Knowledge Organization*, vol. 25, no 4, 1998, p. 111-123.

**JULIEN, Pierre-André, Louis RAYMOND, Réal JACOB et Charles RAMANGALAHY.** Technological scanning in manufacturing SMEs : an empirical analysis of patterns and determinants. *Entrepreneurship & Regional Development*, vol. 11, 1999, p. 281-300.

**LAJEUNESSE, Marcel.** La Grande Bibliothèque et le monde des bibliothèques au Québec. *L'Action nationale*, vol. 89, no 7, 1999, p. 79-87.

**LAJEUNESSE, Marcel et Albert TABAH.** L'évaluation en bibliothéconomie et en sciences de l'information : approches diverses. In : *L'évaluation des archives : des nécessités de la gestion aux exigences du témoignage, 27 mars 1998*. Montréal, GIRA, 1998, p. 37-45.

**MAUREL, Dominique et Michel CHAMPAGNE.** La description et l'indexation. In : Couture, Carol et coll. *Les fonctions de l'archivistique contemporaine*. Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1999, p. 255-371. (Collection Gestion de l'information).

**SAVARD, Réjean.** Le bibliothécaire, la bibliothèque et la lecture : triangle amoureux ou équation nulle. *Documentation et bibliothèques*, vol. 44, no 4, 1998, p. 149.

**TURNER, James M.** Metadata needs of non-art images. *VRA Bulletin*, vol. 25, no 4, 1999, p. 62.

**TURNER, James M.** O novo mundo dos arquivos. *Contracampo : revista do mestrado em comunicação*, vol. 2, 1998, p. 45-56.

**TURNER, James M.** Metadata for moving image documents. In : Martha E. Williams (Ed.). *Proceedings of the 20<sup>th</sup> National Online Meeting, New York, May 18-20, 1999*. Medford (NJ), Information Today Inc., 1999, p. 477-486.

**TURNER, James M. et Jean-François ROULIER.** La description d'images fixes et en mouvement par deux groupes linguistiques, anglophone et francophone, au Québec. *Documentation et bibliothèques*, vol. 45, no 1, 1999, p. 17-22.

**TURNER, James M. et Kumiko VÉZINA.** Vers une typologie des collections visuelles. In : *Actes du 27<sup>e</sup> Congrès annuel de l'ACSI*. Toronto, ACSI/CAIS, 1999, p. 387-407.

**VAILLANCOURT, Alain et Yves MARCOUX.** The post-PARC interface and the visualization of documents and of their relationships. In : *Actes du 27<sup>e</sup> Congrès de l'ACSI*. Toronto, ACSI/CAIS, 1999, p. 408-421.

## Communications

Les communications faisant l'objet d'une publication durant l'année se retrouvent dans la rubrique « Publications ».

**BERGERON, Pierrette.** *Le professionnel de l'information à l'aube de l'an 2000 : connaissances, compétences et qualités.* Colloque annuel du Conseil des bibliothèques du gouvernement fédéral. Ottawa, 16 novembre 1998.

**BERGERON, Pierrette.** *La veille stratégique dans une perspective de gestion stratégique d'information et des connaissances.* Journée internationale de la gestion documentaire - ARMA Montréal. Montréal, 1<sup>er</sup> avril 1999.

**BERGERON, Pierrette.** *Le bibliothécaire dans la grande famille des professionnels de l'information.* Congrès de la CBPQ. Montréal, 29 mai 1999.

**BERGERON, Pierrette.** *A comparative study of eight government approaches toward business intelligence policies.* World XI<sup>th</sup> Productivity Congress. Édimbourg (Écosse), 4 octobre 1999.

**BERGERON, Pierrette.** *Regional business intelligence : the view from Canada. Business intelligence in the age of networks Conference.* Napier University Business School. Édimbourg (Écosse), 7 octobre 1999.

**BERGERON, Pierrette et Yann L'HELGOUARCH.** *Network-based environmental scanning and information sharing in contemporary art : a case study of the Musée d'Art contemporain de Montréal and its réseau de veille thématique.* Congrès de la ACSI/CAIS. Sherbrooke, 10 juin 1999.

**BERGERON, Pierrette et Yann L'HELGOUARCH.** *Partage d'information dans le cadre du réseau de veille thématique du Musée d'Art contemporain de Montréal.* Les mercredis de la veille du Musée d'art contemporain. Montréal, 4 novembre 1998.

**BERGERON, Pierrette, Yann L'HELGOUARCH et Michelle GAUTHIER.** *Le réseau de veille thématique en art contemporain : exploration d'un nouveau mode de création et de circulation du savoir en art contemporain.* Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS). Ottawa, 13 mai 1999.

**BERNHARD, Paulette.** *Information Literacy in Higher Education : tools and examples.* Creating Knowledge. Malmö (Suède), 15 avril 1999.

**BERNHARD, Paulette.** *Le Manifeste de l'UNESCO de la bibliothèque scolaire : le contexte = The UNESCO School Library*

*Manifesto : background.* Congrès de l'International Federation of Library Association (IFLA). Bangkok (Thaïlande), 24 août 1999.

**BERNHARD, Paulette et Gilles DESCHATELETS.** *Préparer la relève en BSI : de la gestion des institutions et des documents à la gestion de l'information et des connaissances.* Congrès de l'IFLA. Bangkok (Thaïlande), 26 août 1999.

**BERNHARD, Paulette et Jocelyne DION.** *Form@net : un outil pour former à la maîtrise de l'information au secondaire.* Colloque de l'Association québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire (AQUOPS). Saint-Hyacinthe, 1<sup>er</sup> avril 1999.

**BERNHARD, Paulette et Sophie LOISELLE.** *Maîtriser l'information : des compétences pour le 21<sup>e</sup> siècle.* Congrès de la CPBQ. Montréal, 28 mai 1999.

**BERNHARD, Paulette et Claude MORIZIO.** *Form@net : réflexions et ressources pour stimuler la formation à la maîtrise de l'information au secondaire.* Congrès de l'IFLA. Bangkok (Thaïlande), 24 août 1999.

**COUTURE, Carol.** *Le calendrier de conservation : les aspects théoriques.* Groupe des archivistes de la région de Montréal (GARM). Montréal, 5 novembre 1998.

**COUTURE, Carol.** *Présentation de la Collection Gestion de l'information des Presses de l'Université du Québec.* AAQ. Hull, 17 mars 1999.

**COUTURE, Carol et Jocelyne MARTINEAU.** *La formation et la recherche en archivistique : facteurs de transformation de la discipline.* Congrès de l'AAQ. Québec, 11 juin 1999.

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** *L'école archivistique canadienne et les fondements de l'archivistique.* Cursos da Arrabida. Setubal (Portugal), 12 octobre 1999.

**GALLER, Anne et Paulette BERNHARD.** *The UNESCO School Library Manifesto = Le Manifeste de l'UNESCO de la bibliothèque scolaire.* Congrès de la CBPQ. Montréal, 29 mai 1999.

**HUDON, Michèle.** *Pour s'y retrouver dans la bibliothèque virtuelle : représentation de l'information et organisation des collections.* Congrès de l'ACFAS. Ottawa, 13 mai 1999 ; Congrès de l'ASTED. Sherbrooke, 21 octobre 1999.

**JULIEN, Pierre-André et Charles RAMANGALAHY.** *Competitiveness and performance of small business exporters : an empirical study of information behavior impact.* World Conference of International Council for Small Business (ICSB). Naples (Italie), 22 juin 1999.

**SAVARD, Réjean.** *L'évolution des bibliothèques au Québec et la politique de la lecture.* Congrès de l'American Council for Québec Studies. Charleston (SC), 21 novembre 1998.

**SAVARD, Réjean.** *Typologie des documents de communication dans les bibliothèques.* École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques. Villeurbanne (France), 9 décembre 1998.

**SAVARD, Réjean.** *Marketing et communication dans le milieu des bibliothèques : du besoin à l'application et des applications aux besoins.* Université d'Ottawa, Faculté d'administration, 9 avril 1999.

**SAVARD, Réjean.** *Marketing your library.* Congrès de l'IFLA. Bangkok (Thaïlande), 20 août 1999.

**TURNER, James.** *Audio description as a strategy for shot-level indexing of moving images.* Congrès de l'Association of Moving Image Archivists (AMIA). Miami, 11 décembre 1998.

**TURNER, James.** *The brave new world of subject access to pictures.* Congrès de l'Art Libraries Society of North American (ARLIS). Vancouver, 27 mars 1999.

**VAILLANCOURT, Alain et Yves MARCOUX.** *Réflexion sur la construction d'un environnement visuel pour le dessus de bureau virtuel, par la modification graduelle d'icônes (neuves ou autres) et par d'autres méthodes.* Congrès de l'ACFAS. Ottawa, 12 mai 1999.

## Séminaires de formation

**BERGERON, Pierrette.** *Principes de veille stratégique.* Formation continue de l'EBSI. Montréal, 16 avril 1999.

**BERNHARD, Paulette.** *Form@net 2. Formation à la maîtrise de l'information au secondaire.* Activités de formation à l'intention de documentalistes et d'enseignants et enseignantes du secondaire. Projet de coopération France-Québec, EBSI. Montréal, 11-12 mai 1999. <http://pages.infinit.net/formanet/formanet.html>

**HUDON, Michèle.** *Indexing, a hands-on workshop.* Continuing Education, Faculty of Information Studies, University of Toronto. Toronto, 28 mai 1999.

**MARCOUX, Yves.** *Introduction à SGML et XML.* Formation continue de l'EBSI. Montréal, 19 février 1999 ; Documation, Montréal, 9 juin 1999.

**TURNER, James et Laurence THIVOLLE.** *L'analyse documentaire des images non artistiques.* Formation continue de l'EBSI. Montréal, 21 mai 1999.

## Subventions de recherche

### BERTRAND-GASTALDY, Suzanne

Sciences de l'information et sémiotique : étude bibliométrique et lexicométrique des écrits.

4 800 \$ : CRSH interne, 1999-2000.

### COUTURE, Carol

Les archives autobiographiques au Québec : un patrimoine à découvrir et à mettre en valeur.

4 850 \$ : CRSH interne, 1999-2000.

### DESCHATELETS, Gilles

Ref Doc Plus : élaboration et test d'un prototype de cyber-référenciel à valeur ajoutée des ouvrages de référence en langue française.

2 000 \$ : CRSH interne, 1999-2000

### GAGNON-ARGUIN, Louise, Michèle HUDON, Suzanne BERTRAND-GASTALDY et Dominique MAUREL

Projet d'étude des zones des Règles pour la description des documents d'archives dans

une perspective d'analyse, d'indexation et de repérage.

4 000 \$ : Conseil canadien des archives, 1999-2000.

### HUDON, Michèle

Adapting indexing and retrieval languages (IRLs) for use in organizational knowledge bases and intranets.

53 000 \$ : CRSH, 1999-2002.

### HUDON, Michèle

Intégration du vocabulaire contrôlé utilisé à Référence Canada à la Liste de descripteurs du Programme des services de dépôt.

13 700 \$ : Travaux publics et services gouvernementaux Canada, juin-décembre 1999.

### SITE WEB

L'adresse du site Web de l'EBSI est la suivante :

<http://www.fas.umontreal.ca/EBSI/>

### HUDON, Michèle

Mise à l'essai d'une méthodologie pour l'établissement d'une concordance de concepts et de termes entre la Classification décimale de Dewey et un thésaurus dans le domaine des études féministes.

4 500 \$ : CRSH interne, 1999-2000.

### MARCOUX, Yves

Réalisation de schémas XML et accompagnement méthodologique pour la gestion documentaire.

100 000 \$ : Secrétariat du Conseil du trésor, Sous-secrétariat aux inforoutes et aux ressources informationnelles, 1999-2000.

### SAVARD, Réjean

Coopération entre la Bibliothèque Chiroux-Croisiers et l'EBSI.

5 000 \$ : Commission mixte permanente Québec-Wallonie-Bruxelles.

### TURNER, James et Michèle HUDON

Organizing moving image collections for the digital era : developing metadata standards for moving images.

19 195 \$ (USD) : Steven I. Goldspiel Memorial Research Grant, Special Libraries Association, 1999-2000.

## Quoi de neuf dans les laboratoires d'informatique de l'EBSI?

Plusieurs améliorations ont été apportées dans les laboratoires d'informatique de l'EBSI à l'été 1999.

Avec la collaboration d'un consultant, un nouveau réseau de CD-ROM a été installé, remplaçant celui qui avait été mis en place en 1990. L'accès à deux tours de CD-ROM de 7 lecteurs chacune est donc géré par un serveur qui tourne sous Windows NT et SCSI Express. Cette infrastructure donne accès, suite à des ententes avec les producteurs, à un ensemble de CD-ROM interrogeables à partir des 35 postes de travail des laboratoires et utiles dans le cadre des cours d'analyse et représentation documentaires (tables Dewey, LC, Répertoire de vedettes-matière, etc.).

De plus, un serveur Web a été implanté (HPLC3 Pentium III 500 MHz, 192 Mo de RAM) sous Windows NT et Internet Information Server. Il permettra la mise en place d'un intranet à l'EBSI au cours de la prochaine année, intranet

qui sera exploité essentiellement dans le cadre des activités pédagogiques associées aux options gestion stratégique de l'information et gestion de l'information électronique du programme de maîtrise en sciences de l'information.

Enfin, dix postes de travail 486 ont été remplacés par des Pentium II 400 MHz dans les laboratoires de 1<sup>er</sup>/2<sup>e</sup> cycle et quatre nouveaux postes Pentium II 400 MHz ont été acquis pour compléter le parc de 14 postes du laboratoire de 3<sup>e</sup> cycle.

## Conférence annuelle en archivistique

L'EBSI a présenté, le 16 février 1999, une conférence en archivistique intitulée « Recherche et applications en archivistique à l'EBSI ».

Les conférenciers suivants sont intervenus : **Carol Couture** sur les fonctions de l'archivistique contemporaine et **James Turner** sur les aspects de l'organisation des collections d'images. Environ une centaine de personnes ont assisté à cette activité.

## Conférences-midi 1998-1999

30 septembre 1998

Les périodiques électroniques des Presses de l'Université de Montréal. Guylaine Beaudry.

La gestion des répertoires de la Toile du Québec. Stéphanie Simard

28 octobre et 4 novembre 1998

Présentation des travaux de recherche des professeurs de l'EBSI.

18 janvier 1999

Les particularités de la gestion des dessins : l'expérience d'Hydro-Québec. Louise Savignac.

2 février 1999

Travaux de recherche des étudiants au doctorat en sciences de l'information. Francis Giguère, Alain Vaillancourt et Kumiko Vézina.

9 mars 1999

La Grande Bibliothèque du Québec. Lise Bissonnette.

29 mars 1999

Web Mining : la concentration de l'information et son instrumentation. Claude Vogel de la Faculté Léonard de Vinci (Paris) et professeur associé à l'EBSI.

# Le passage du papier à l'électronique : une réflexion archivistique

L'étude des types de documents produits par les organisations dans le cadre de leurs activités constitue un champ d'investigation particulièrement approprié durant cette période charnière entre le document produit et conservé sur support papier et le document produit, traité et conservé sur support électronique.

Toute action administrative est enregistrée pour les besoins de la communication, comme référence éventuelle ou dans le but de servir de témoignage. L'analyse des documents des organisations dans ces perspectives permet d'identifier la relation entre les différentes fonctions administratives exercées et la production documentaire qui en découle. Elle établit les liens entre l'action originale et les actions qu'elle engendre. Elle permet d'identifier les conditions de validité propres à chacun de ces enregistrements. De plus, elle met en évidence le rôle de la forme dans la production, la reconnaissance et le traitement des documents des organisations.

À titre d'exemple, l'achat d'un produit oblige la création d'un ensemble de documents ou l'enregistrement de différentes données. À partir d'un catalogue ou de toute autre publicité, un client

commande un produit. La facture sert à informer le client du coût qu'il a acquitté. Le vendeur peut ajouter sur ce document une information permettant de savoir que le montant a été acquitté. Dans certains cas, cette facture servira aussi de garantie au client en vue de réclamations si le produit ne lui donne pas satisfaction. Si ce produit est livré chez le client par un fournisseur de services de livraison, la prise en charge de la marchandise sera consignée sur un connaissance. Le vendeur enregistre ainsi son action et le client témoigne de l'exécution de cette action par le livreur en apposant sa signature lors de l'arrivée de la marchandise commandée. L'enregistrement des données relatives à la vente effectuée dans la base de données du marchand servira à différentes fonctions comme la tenue de ses livres comptables, le paiement de la TPS et de la TVQ et la mise à jour de son inventaire. Que ce soit pour un achat ou une vente réalisée dans un magasin réel ou virtuel, l'analyse de la fonction «vente» et des documents qu'elle engendre permet de saisir le processus lui-même, les garanties qu'il exige et les utilisations éventuelles des informations qu'il génère. Comme le commerce traditionnel, le commerce électronique assure le lien entre un client et un fournisseur. Les moyens utilisés sont

différents, mais la fonction demeure ainsi que les témoignages qu'elle doit laisser pour aujourd'hui et pour l'avenir.

La prise en charge de la création de l'information dans les organisations par les systèmes informatiques et les différents logiciels qu'ils supportent exige une réflexion globale sur les différentes fonctions d'une organisation et sur les principaux types de documents qu'elle génère. C'est cette recherche qui a fait l'objet d'une publication aux Presses de l'Université du Québec sous le titre *Typologie des documents des organisations : de la création à la conservation*. Elle a été réalisée par Louise Gagnon-Arguin, professeure à l'EBSI avec la collaboration d'Hélène Vien. Elle comporte une analyse archivistique des documents produits par les organisations qui permet la prise en compte des modes de création, mais surtout du traitement et de la conservation éventuelle de l'information à travers le temps. L'archivistique s'ouvre de plus en plus à ces nouvelles perspectives qui lui permettent d'intégrer à son expertise la gestion des nouvelles formes que prend aujourd'hui l'information administrative et d'assurer ainsi la préservation du témoignage de ces activités.

## NOUVELLES BRÈVES

### Nouveau professeur



**Lyne Da Silva** est entrée en fonction le 1<sup>er</sup> janvier 2000 comme professeure adjointe dans le domaine de la gestion de l'information électronique. Elle a obtenu son doctorat en

linguistique, orientation « intelligence artificielle », de l'Université de Montréal en 1999. Sa thèse s'intitule *Interprétation linguistique et computationnelle des valeurs par défaut dans le domaine syntaxique*. Ces dernières années, elle était chargée de projet chez Les Logiciels Machina Sapiens Inc.

### Promotion et année sabbatique



**Paulette Bernhard** a été promue professeure titulaire le 1<sup>er</sup> juin 1999 et prendra une année sabbatique répartie sur deux périodes de six mois : de janvier à juin 2000 et de janvier à juin 2001.

### Année sabbatique

**Yves Marcoux** a pris une demi-année sabbatique de juin à décembre 1999.

### Affectation temporaire

**Thérèse Labelle-Audy**, secrétaire du directeur de l'EBSI, a quitté son poste le 1<sup>er</sup> octobre 1999 pour une affectation tempo-

raire au département d'histoire de l'art. Elle est remplacée par **Maria Konida**.

### Décès

**Réal Messier**, décédé le 10 janvier 2000, à l'âge de 52 ans, avait été professeur adjoint à l'EBSI de 1975 à 1978 dans le domaine des bibliothèques publiques. Il était directeur général de la CRSBP, Québec-Chaudières, Appalaches.

**Janina-Klara Szpakowska** est décédée le 20 janvier 2000. Auteure de plusieurs publications sur les adolescents et la lecture, elle a été professeure à l'EBSI de 1968 à 1985.

### COURRIEL de L'EBSI

Pour rejoindre le secrétariat :

[ebinfo@ebis.umontreal.ca](mailto:ebinfo@ebis.umontreal.ca)